

No. 1946

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
HAITI**

**Exchange of notes constituting an agreement amending the  
Letter Agreement of 24 January 1941 relating to a  
co-operative plantation rubber investigation in Haiti.  
Port-au-Prince, 3 and 11 February 1948**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 6 November 1952.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
HAÏTI**

**Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord  
de coopération en matière de recherches sur le caout-  
chouc de plantation en Haïti conclu par lettre en date  
du 24 janvier 1941. Port-au-Prince, 3 et 11 février 1948**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 6 novembre 1952.*

No. 1946. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI AMENDING THE LETTER AGREEMENT OF 24 JANUARY 1941 RELATING TO A CO-OPERATIVE PLANTATION RUBBER INVESTIGATION IN HAITI. PORT-AU-PRINCE, 3 AND 11 FEBRUARY 1948

---

I

*The American Chargé d' Affaires ad interim to the Haitian Secretary of State for Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 501

Port-au-Prince, Haiti, February 3, 1948

Excellency :

I have the honor to attach hereto an Amendment to the Letter Agreement between the Government of Haiti and the Bureau of Plant Industry of the Department of Agriculture of the Government of the United States of America. The text of this Amendment is in accordance with the Embassy's note No. 449 of December 30, 1947,<sup>2</sup> as modified by the Secretariat of State for Foreign Affairs' note No. EC/A-4:504 of January 28, 1948.<sup>3</sup> Your Excellency will note that the Embassy has concurred with the Secretariat of State's modification, and has incorporated it into the Amendment.

If it may be satisfactory to Your Excellency, I should like to suggest that this Amendment enter into effect upon your reply to this letter, such reply to serve as confirmation of the acceptance of the Haitian Government therein. For the purposes of maintaining appropriate records, I should also be most grateful if, with your reply, Your Excellency might transmit an official French text of the Amendment.

---

<sup>1</sup> Came into force on 11 February 1948, by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>3</sup> The following information is provided by the Department of State of the United States of America (*Treaties and Other International Acts Series 1771*, p. 1, footnote 2): "Not printed; correct date is Jan. 26, 1948."

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Robert H. McBRIDE  
Chargé d'Affaires ad interim

His Excellency Edmée Manigat  
Secretary of State for Foreign Affairs  
Port-au-Prince

Enclosure :

Amendment to Letter Agreement between Government of Haiti and the Bureau of Plant Industry of the Department of Agriculture of the Government of the United States of America.

## II

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Haitian Secretary of State for Foreign Affairs to the American  
Chargé d'Affaires ad interim*

REPUBLIC OF HAITI  
DEPARTMENT OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS

EC/A-4: 564

Port-au-Prince, February 11, 1948

Mr. Chargé d'Affaires :

I have the pleasure of acknowledging the receipt of the note dated February 3, 1948, under cover of which you communicated to me an Amendment to the Agreement concluded on January 24, 1941, between the Republic of Haiti and the Bureau of Plant Industry, relating to cooperative research on rubber in our country.

I note that the change in Article 1 of that Amendment, proposed by this Chancelry, has been adopted by the Embassy of the United States of America.

In reply, I take pleasure in communicating to you herewith the French translation of the document in question.

It is clearly understood that the present note of this Chancelry confirms the acceptance of this Amendment by the Haitian Government.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

I avail myself of this occasion to renew to you, Mr. Chargé d'Affaires, the assurances of my very distinguished consideration.

E. MANIGAT

Mr. Robert H. McBride  
Chargé d'Affaires ad interim  
of the United States of America  
Port-au-Prince

Encl. :

Amendment to the Agreement concluded on January 24, 1941, between the Government of the Republic of Haiti and the "Bureau of Plant Industry" of the Department of Agriculture of the United States of America.

AMENDMENT TO THE LETTER AGREEMENT BETWEEN THE BUREAU OF PLANT INDUSTRY  
AND THE GOVERNMENT OF HAITI DATED JANUARY 24, 1941

*Article I*

The Government of Haiti shall permit the importation into Haiti, free of duty or any fee whatsoever, of all material or property of the Government of the United States of America which may be required for these cooperative experiments; and this exemption from duties and fees shall extend to the personal properties of citizens of the United States of America assigned to the cooperative experiments, provided that the resident representative of the United States Department of Agriculture shall certify that such personal properties are not imported for resale.

In the case of the sale in Haiti of these personal effects, a declaration should be made to the Fiscal Department of the National Bank of the Republic of Haiti which will issue statements upon the payment of the customs duties in conformity with the customs law.

*Article II*

This Supplementary Agreement shall remain in force as though it were an integral part of the aforesaid Letter Agreement dated January 24, 1941.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> United States of America, *Executive Agreement Series* 462; 59 Stat. 1458.